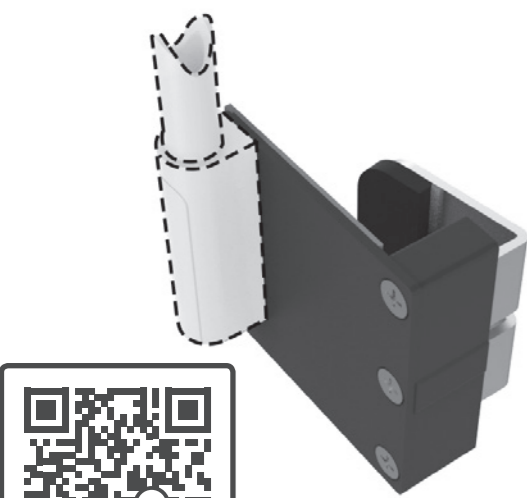


LIVARNO
home



PDF ONLINE
www.lidi-service.com

KLEMMADAPTER-SET ZUR ALU-INSEKTENSCHUTZ-TÜR

DE AT CH

KLEMMADAPTER-SET ZUR ALU-INSEKTENSCHUTZ-TÜR

Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH BE

SET D'ADAPTATEURS DE SERRAGE POUR PORTE Moustiquaire en ALUMINIUM

Instructions de montage et de sécurité

IT CH MT

ADATTATORE A MORSETTO PER ZANZARIERA IN ALLUMINIO PER PORTE

Istruzioni di montaggio e di sicurezza

IAN 400853_2107



Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg, GERMANY
Stand der Informationen - Version des informations -
Stato delle informazioni:
09/2021

Ident.-Nr.: 400853 092021 - DE
QA703

DE 1. Einleitung
Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieser Artikel dient in Kombination mit Alu-Insektenschutz-Türen der Firma Smartmaxx als Schutz gegen Fluginsekten im privaten Wohnbereich. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden, die durch die Montage entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Technische Daten
Blendrahmenstärke: X von min. 13 mm bis max. 35 mm
Nur geeignet bei flächenversetzten Türen (siehe Schritt 1).
Auflagefläche Klemmadapter: ca. 38 mm

ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUf, DASS SIE NICHT VERSEHENTLICH MONTAGEMATERIAL WEGWERFEN. KONTROLLIEREN SIE UNMITTELBAR NACH DEM AUSPACKEN DEN LIEFERUMFANG AUF VOLLSTÄNDIGKEIT SOWIE DEN EINWANDFREIEN ZUSTAND DES PRODUKTS UND ALLER TEILE. MONTIEREN SIE DAS PRODUKT KEINESFALLS, WENN DER LIEFERUMFANG NICHT VOLLSTÄNDIG IST.

4. Sicherheitshinweise
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHR!
Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßem Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

5. Montage
Befolgen Sie für die Montage die in den Abbildungen 1 bis 14 gezeigten Schritte. Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

6. Reinigung und Pflege
• Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
• Reinigen Sie den Artikel mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
• Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen.
• Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Entsorgung
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

8. Hersteller / Service
3 Jahre Garantie
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg
Hotline: +49 89 678 45 06-0
E-Mail: office@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer **IAN 400853_2107** als Nachweis für den Kauf bereit.

9. Was tun, wenn Teile im Bausatz fehlen / defekt sind?

Stellen Sie fest, dass ein im Lieferumfang aufgeführtes Teil fehlt oder defekt ist, teilen Sie uns dieses unter Übermittlung der Artikelnummer Ihres Produkts und des Kaufbeleges via E-Mail an office@smartmaxx.info mit oder nutzen Sie unser Kontaktformular. Sie erhalten innerhalb der Gewährleistungszeit umgehend kostenlos Ersatz.

Hinweis:
Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
Aktuelle Version der Anleitung als PDF-Download unter www.smartmaxx.info

FR 1. Introduction
Félicitations !
Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. Lisez attentivement le présent manuel de montage ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce manuel. En cas de transmission du produit à des tiers, remettez-leur l'ensemble des documents.

2. Utilisation conforme aux dispositions
Cet article est utilisé en combinaison avec les portes moustiquaires en aluminium de la société Smartmaxx et sert de protection contre les insectes volants dans les habitations privées. Toute autre utilisation que celle décrite ou toute modification du produit n'est pas admise et peut entraîner des blessures et / ou des dommages au produit. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages causés dans le cadre d'une utilisation non conforme ou lors de la procédure de montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager.

EN CAS DE PROBLÈME OU DE QUESTION CONCERNANT LE PRODUIT OU LE MONTAGE, VEUILLEZ TOUJOURS CONTACTER NOTRE CENTRE DE SERVICE EN PREMIER LIEU. NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS AIDER.

3. Données techniques
Épaisseur du dormant X de 13 à 35 mm
Convient uniquement aux portes à pan décalé (voir étape 1).
Surface d'appui adaptateur de fixation : env. 38 mm

EN DÉBALLANT LE PRODUIT, VEILLER À NE PAS JETER ACCIDENTELLEMENT DES ÉLÉMENTS DU MATÉRIEL DE MONTAGE. AU DÉBALLAGE, CONTRÔLEZ L'EXHAUSTIVITÉ ET L'ÉTAT IRRÉPROCHABLE DU PRODUIT ET DE TOUTS LES COMPOSANTS CONTENUS DANS LA LIVRAISON. N'ASSEMBLEZ PAS LE PRODUIT SI LA LIVRAISON N'EST PAS COMPLÈTE.

4. Consignes de sécurité
DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants s'approcher du matériel d'emballage et du produit sans surveillance. Il existe un risque d'étouffement dû au matériel d'emballage et un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenir hors de la portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.

ATTENTION RISQUE DE BLESSURE !
Assurez-vous que tous les composants sont montés correctement et sans dommages. Il existe un risque de blessure en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent nuire à la sécurité et au fonctionnement du produit.

5. Montage
Pour le montage, suivez les étapes illustrées dans les figures 1 à 14 des instructions de montage. Respectez les consignes de sécurité !

6. Nettoyage et entretien
• N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs.
• Nettoyez l'article avec un chiffon sans peluches et légèrement humide.
• Nettoyez le produit à des intervalles réguliers.
• Utilisez, le cas échéant, un produit d'entretien doux.

7. Élimination
L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement. Éliminez-le dans les conteneurs de recyclage à votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de l'administration de la ville.

8. Fabricant / Service
3 ans de garantie
En cas de garantie et de service, contactez :

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg
Assistance téléphonique : +49 89 678 45 06-0
E-mail : office@smartmaxx.info

Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article **IAN 400853_2107** faisant office de justificatif d'achat.

9. Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?

Si vous constatez l'absence ou la défaillance d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse office@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé à titre gracieux.

Remarque :
Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse www.smartmaxx.info

IT 1. Introduzione
Congratulazioni!
Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio e della prima messa in funzione. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
Questo articolo viene utilizzato in combinazione con le zanzariere per porte in alluminio di Smartmaxx come protezione contro gli insetti volanti nelle abitazioni private. Un altro utilizzo diverso da quello descritto o una modifica del prodotto non sono consentiti e possono provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o dal montaggio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto può subire danni se utilizzato in presenza di gelo.

PER PROBLEMI O DOMANDE RELATIVI AL PRODOTTO O AL MONTAGGIO, VI PREGHIAMO DI CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO DI ASSISTENZA. SAREMO A VOSTRA DISPOSIZIONE.

3. Dati tecnici
Spessore del telaio: X da 13 a 35 mm
Adatto solo per porte sfalsate (vedi passaggio 1).
Superficie di supporto dell'adattatore a morsetti: circa 38 mm

AL DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO FARE ATTENZIONE A NON GETTARE PER ERRORE IL MATERIALE DI MONTAGGIO. CONTROLLARE IL PRODOTTO SUBITO DOPO AVERLO DISIMBALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTARE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Avvertenze di sicurezza
PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTILI!
Non lasciare mai i bambini non sorvegliati nei pressi del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio e di morte a seguito di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE PERICOLO DI LESIONI!
Assicurarsi che tutti i componenti siano montati senza aver subito danni e a regola d'arte. Un montaggio errato può causare pericolo di lesioni. I componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e la funzionalità.

5. Montaggio
Seguire i passaggi mostrati nelle figure da 1 a 14 per il montaggio.
Rispettare le avvertenze di sicurezza!

6. Pulizia e cura
• Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
• Pulire l'articolo con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
• Pulire il prodotto a intervalli regolari.
• Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

7. Smaltimento
La confezione è realizzata con materiali sostenibili. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali. Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

8. Produttore/Assistenza
Garanzia di 3 anni
Per assistenza o garanzia contattare:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg
Hotline: +49 89 678 45 06-0
Email: office@smartmaxx.info

Per qualsiasi richiesta, si prega di tenere a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo **IAN 400853_2107** come prova d'acquisto.

9. Che cosa bisogna fare se nel kit di montaggio mancano o ci sono elementi difettosi?

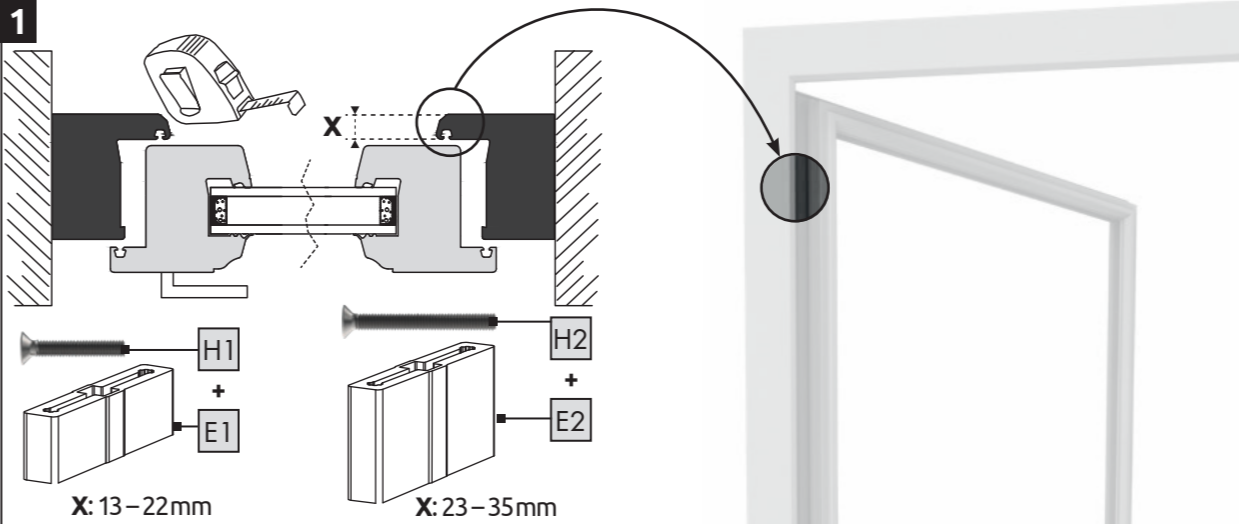
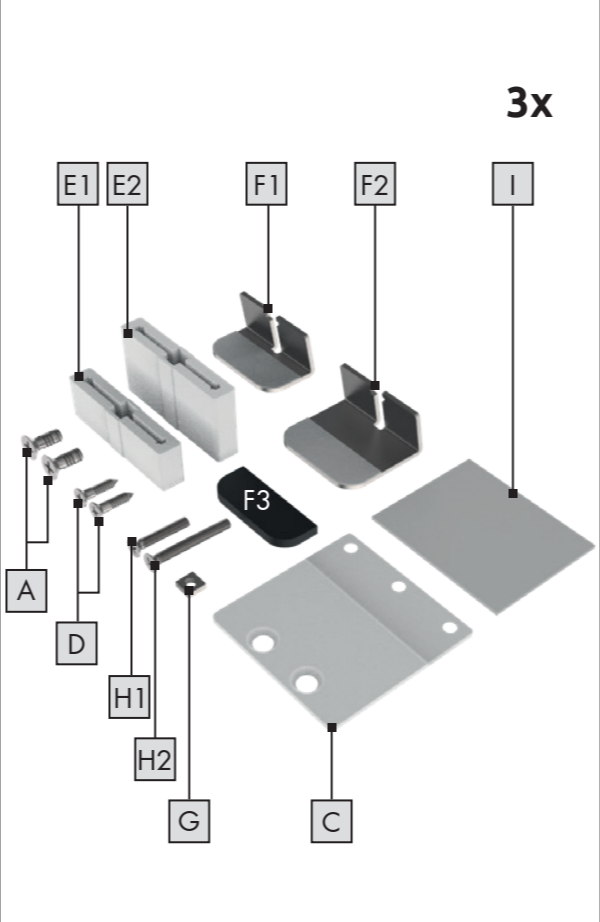
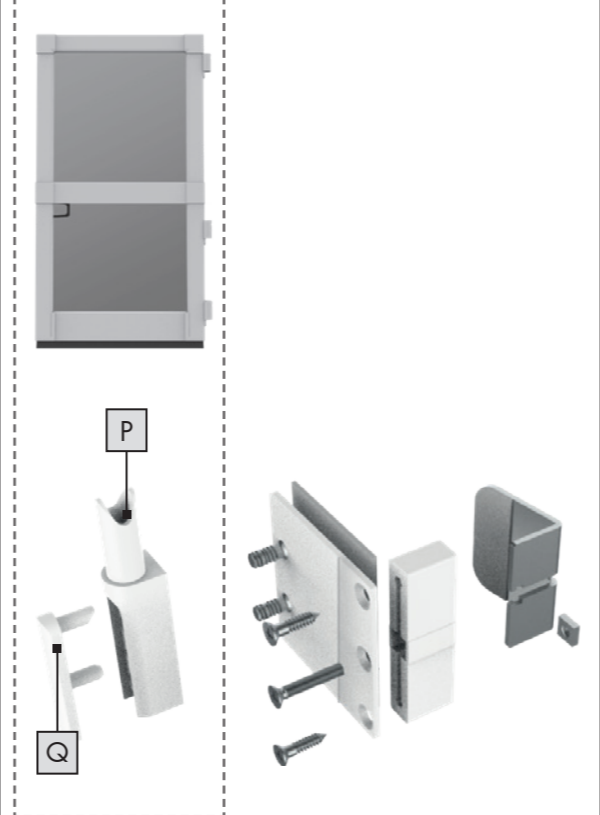
Se si constata l'assenza di un elemento indicato nella fornitura o la presenza di difetti in un elemento, vi preghiamo di comunicarcelo indicando il codice articolo del prodotto o dello scontrino per email all'indirizzo office@smartmaxx.info o utilizzando il modulo di contatto. Entro il periodo di garanzia riceverete immediatamente una sostituzione gratuita.

Nota:
Errori, modifiche ed errori di stampa riservati.
Versione aggiornata delle istruzioni in PDF disponibile per il download al sito www.smartmaxx.info



D3 Benötigtes Werkzeug T1 Outils nécessaires
T1 Utensili necessari

LIVARNO
home
IAN 383948



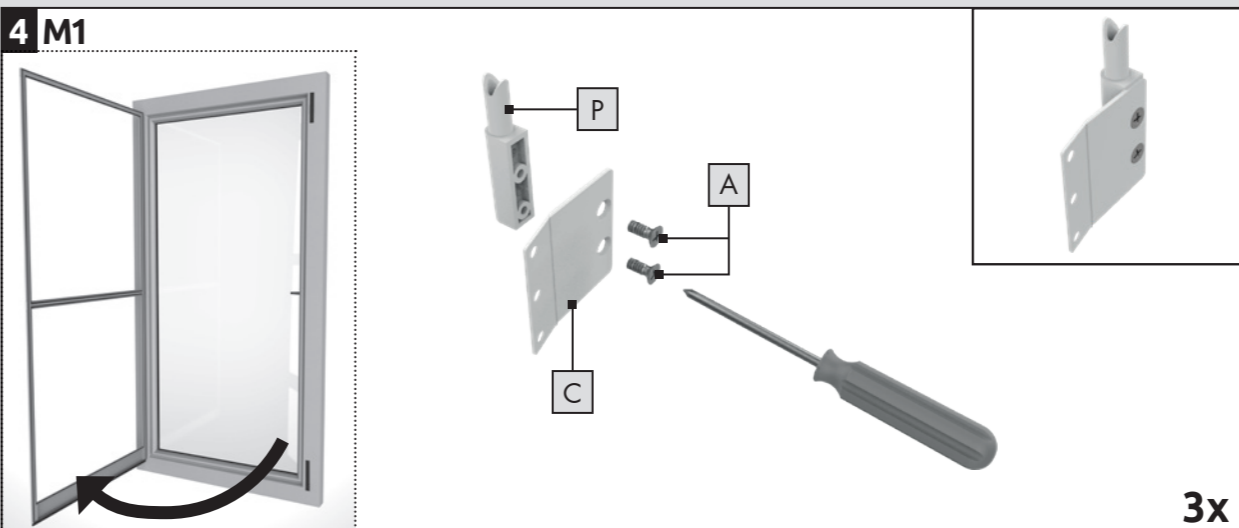
DE Messen Sie das Maß X, indem Sie die eingezeichnete Blendrahmenstärke Ihres Türrahmens messen.
Hinweis: Bei einer gemessenen Blendrahmenstärke X von 13 bis 22 mm verwenden Sie Distanzstück E1 und Schraube H1. Bei einer gemessenen Blendrahmenstärke X von 23 bis 35 mm verwenden Sie Distanzstück E2 und Schraube H2.

FR Mesurez la dimension X en mesurant l'épaisseur du dormant de votre porte telle qu'elle est représentée.

Remarque : Si l'épaisseur mesurée du dormant X est comprise entre 13 et 22 mm, utilisez l'entretoise E1 et la vis H1. Si l'épaisseur mesurée du dormant X est comprise entre 23 et 35 mm, utilisez l'entretoise E2 et la vis H2.

IT Calcolare la dimensione X misurando lo spessore del telaio della propria porta.

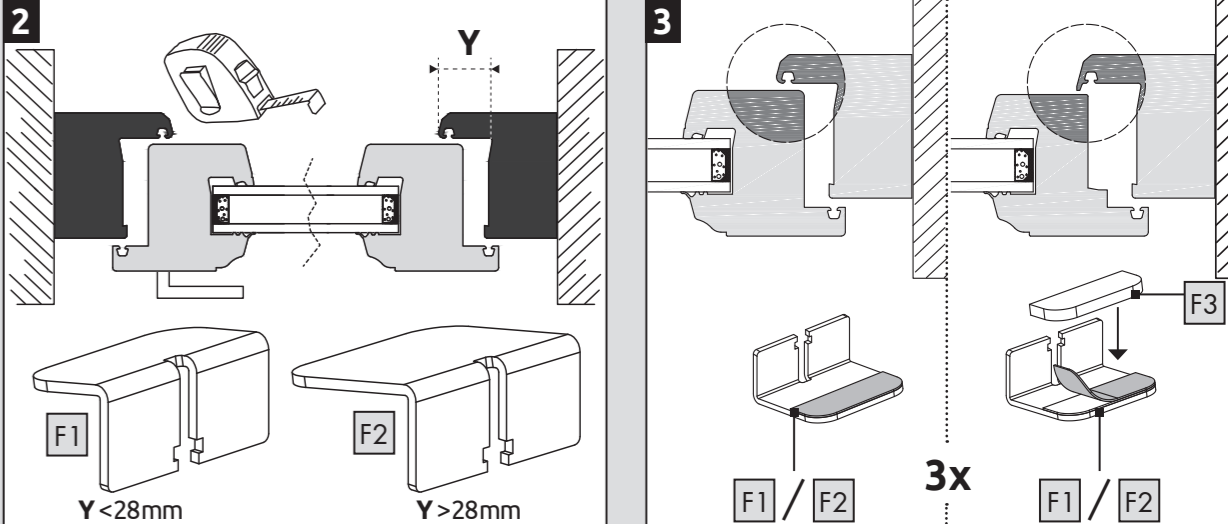
Nota: Se lo spessore X del telaio misurato è compreso tra 13 e 22 mm, utilizzare il distanziatore E1 e la vite H1. Se lo spessore X del telaio misurato è compreso tra 23 e 35 mm, utilizzare il distanziatore E2 e la vite H2.



DE Anschlagseite links: Fixieren Sie das untere Scharniereteil P Ihrer Tür mittels der beiden Schrauben A an der Platte C. Verwenden Sie dazu einen Kreuzschraubendreher. Hinweis: Beachten Sie die Anschlagseite Ihrer Tür.

FR Côté en butée à gauche : Fixez la partie inférieure de la charnière P de votre porte à la plaque C à l'aide des deux vis A. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme. Remarque : Respectez le côté de butée de votre porte.

IT Cerniera lato sinistro: Fissare la parte inferiore della cerniera P della porta con le due viti A sulla piastra C. Utilizzare un cacciavite a stella. Nota: Prestare attenzione alla cerniera della propria porta.



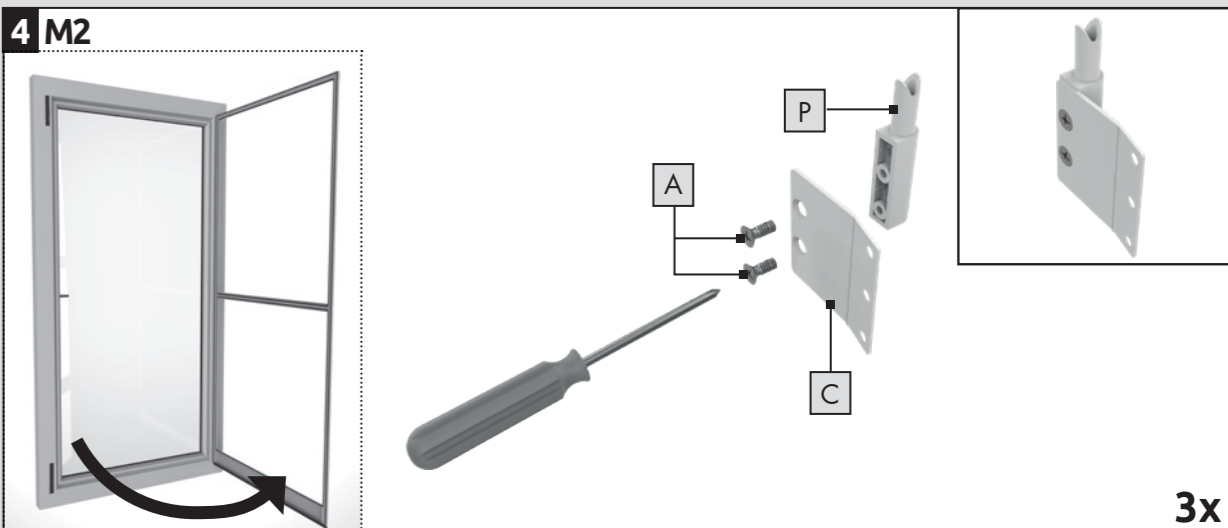
Messen Sie das Maß Y, indem Sie die eingezeichnete innere Tiefe Ihres Türfalzes messen.
Hinweis: Beträgt die Tiefe weniger als 28 mm, verwenden Sie die kürzere Klemme F1, beträgt die Tiefe mehr als 28 mm, verwenden Sie die längere Klemme F2.

Mesurez la dimension Y en mesurant la profondeur intérieure de votre chant de porte telle qu'elle est représentée.

Remarque : Si la profondeur est inférieure à 28 mm, utilisez la pince la plus courte F1, si la profondeur est supérieure à 28 mm, utilisez la pince la plus longue F2.

Calcolare la dimensione Y misurando la profondità interna della battuta della propria porta.

Nota: Se la profondità è inferiore a 28 mm, utilizzare il morsetto più corto F1, se la profondità è superiore a 28 mm, utilizzare il morsetto più lungo F2.



Anschlagseite rechts: Fixieren Sie das untere Scharniereteil P Ihrer Tür mittels der beiden Schrauben A an der Platte C. Verwenden Sie dazu einen Kreuzschraubendreher. Hinweis: Beachten Sie die Anschlagseite Ihrer Tür.

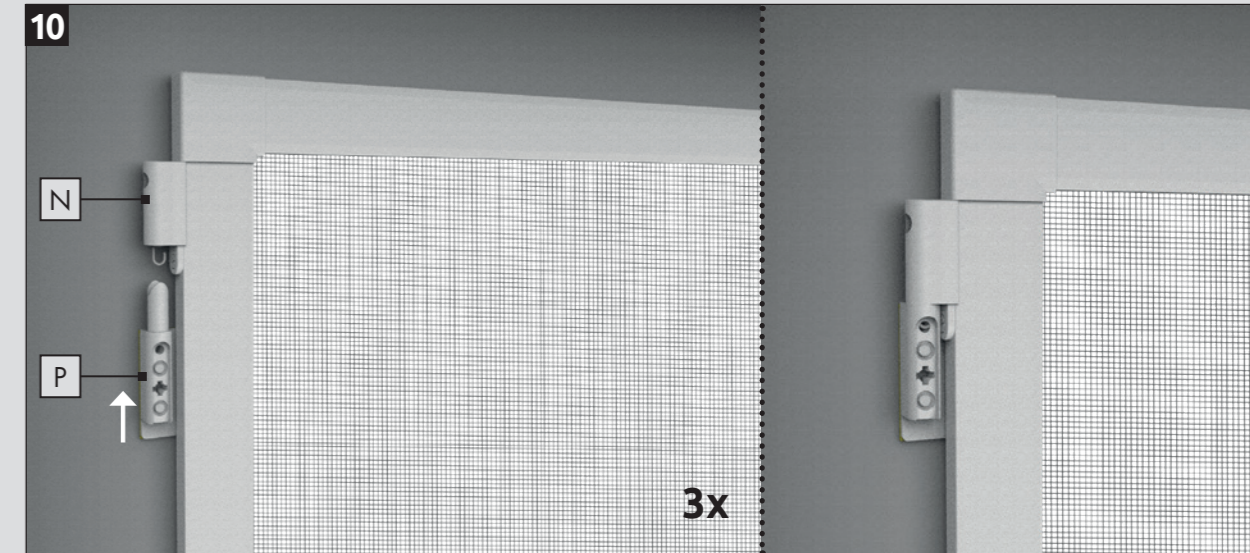
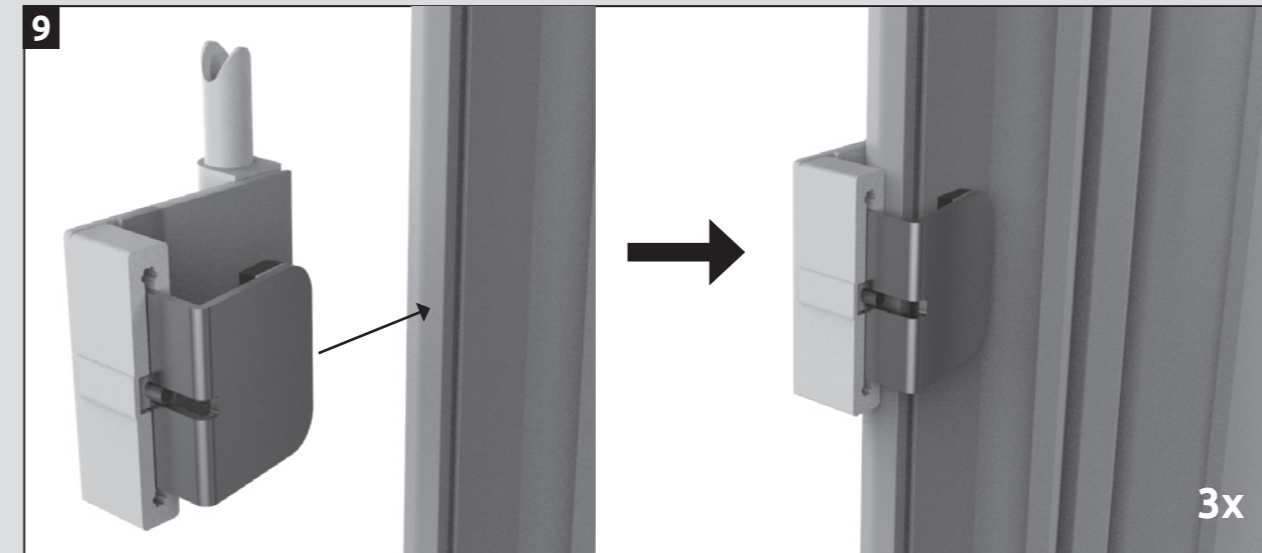
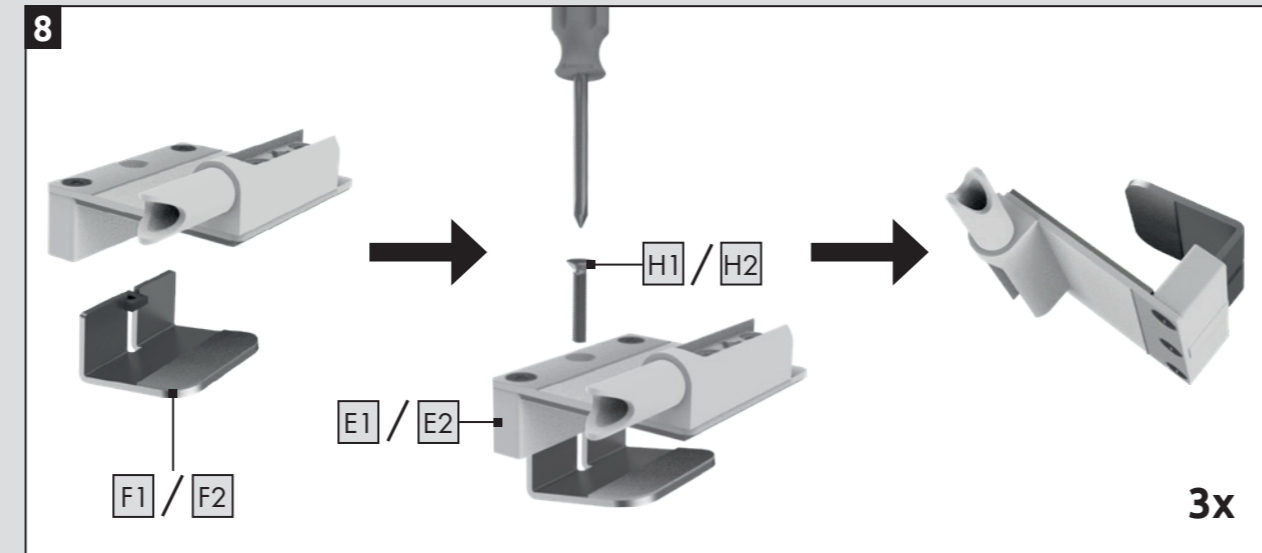
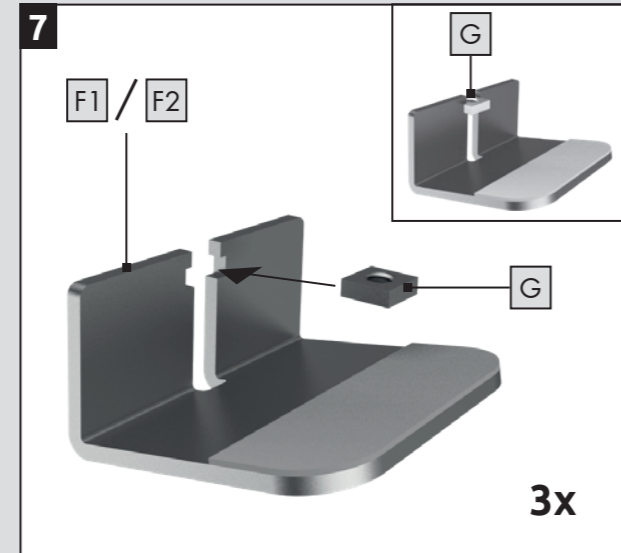
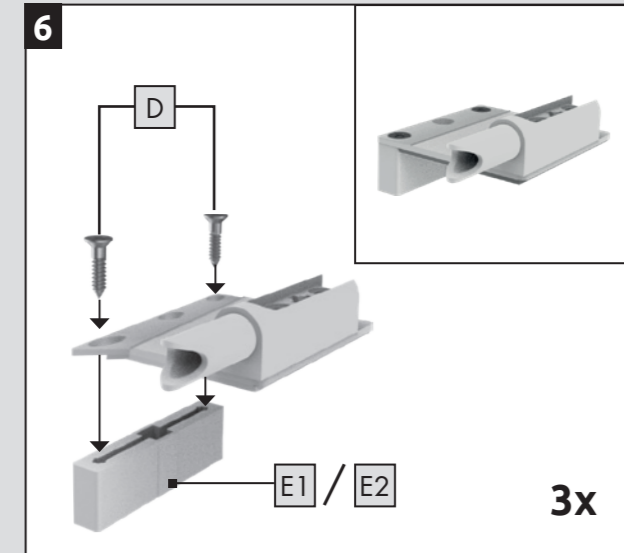
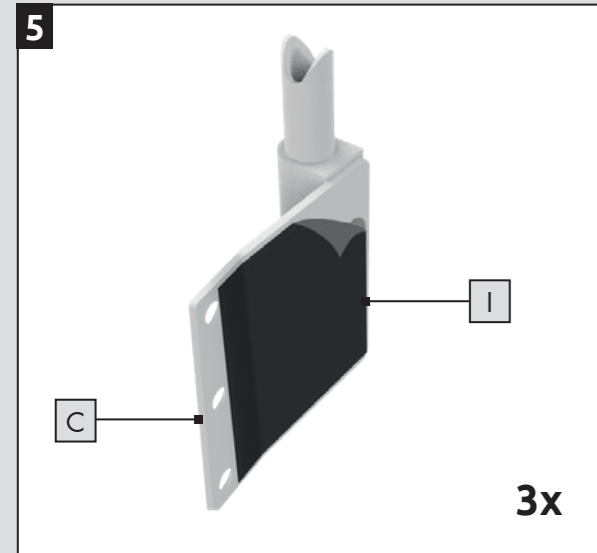
Côté en butée à droite : Fixez la partie inférieure de la charnière P de votre porte à la plaque C à l'aide des deux vis A. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme. Remarque : Respectez le côté de butée de votre porte.

Cerniera lato destro: Fissare la parte inferiore della cerniera P della porta con le due viti A sulla piastra C. Utilizzare un cacciavite a stella. Nota: Prestare attenzione alla cerniera della propria porta.

Prüfen Sie, ob der Blendrahmen Ihrer Tür innen einen Vorsprung aufweist. Bei vorhandenem Vorsprung entfernen Sie die Schutzfolie des Klebestreifens von der Klemme F1/F2 und fixieren Sie das Distanzstück F3 an der Klebefläche der Klemme F1/F2.

Vérifiez si le cadre dormant de votre porte présente une saillie à l'intérieur. En cas de saillie, retirez le film de protection de la bande adhésive de la pince F1/F2 et fixez l'entretoise F3 sur la surface adhésive de la pince F1/F2.

Verificare se il telaio della porta ha una sporgenza all'interno. Se c'è una sporgenza, rimuovere la pellicola protettiva della striscia adesiva dal morsetto F1/F2 e fissare il distanziatore F3 alla superficie adesiva del morsetto F1/F2.



DE Bringen Sie den Klebstreifen I auf die Klemmfläche der Platte C an.

Schrauben Sie das zusammengebaute Element mit den beiden Schrauben D an das Distanzstück E1/E2.

Schieben Sie die Vierkantmutter G in die dafür vorgesehene Aussparung der Klemme F1/F2.

Stecken Sie die Klemme F1/F2 in das Distanzstück E1/E2 und fixieren es lose mittels Schraube H1/H2. Ziehen Sie die Schraube erst in Schritt 13 vollständig an.

Bringen Sie das Klemmscharnier am Blendrahmen Ihrer Tür lose verschiebbar an. Entfernen Sie die Schutzfolie der Klebstreifen erst in Schritt 12.

Halten Sie die Insektenschutztür gleichmäßig vor die Türöffnung, sodass diese komplett abgedeckt wird. Achten Sie darauf, die Insektenschutztür waagrecht zu halten.

Schieben Sie das Klemmscharnier mit dem unteren Scharnierteil P voran in den oberen Scharnierteil N der Tür.

FR Appliquez la bande adhésive I sur la surface de serrage de la plaque C.

Vissez l'élément assemblé sur l'entretoise E1/E2 à l'aide des deux vis D.

Glissez l'écrou carré G dans l'encoche de la pince F1/F2 prévue à cet effet.

Insérez la pince F1/F2 dans l'entretoise E1/E2 et fixez-la sans serrer à l'aide de la vis H1/H2. Ne serrez pas complètement la vis avant l'étape 13.

Fixez la charnière de serrage sur le cadre dormant de votre porte en la faisant coulisser sans la serrer. Ne retirez le film de protection des bandes adhésives qu'à l'étape 12.

Tenez la porte moustiquaire uniformément devant l'ouverture de porte pour la recouvrir complètement. Veillez à tenir la porte moustiquaire bien horizontalement.

Insérez la charnière de serrage dans la partie supérieure de la charnière N de la porte, en maintenant la partie inférieure de la charnière P en premier.

IT Fissare la striscia adesiva I alla superficie di serraggio della piastra C.

Avvitare l'elemento assemblato sul distanziatore E1/E2 con le due viti D.

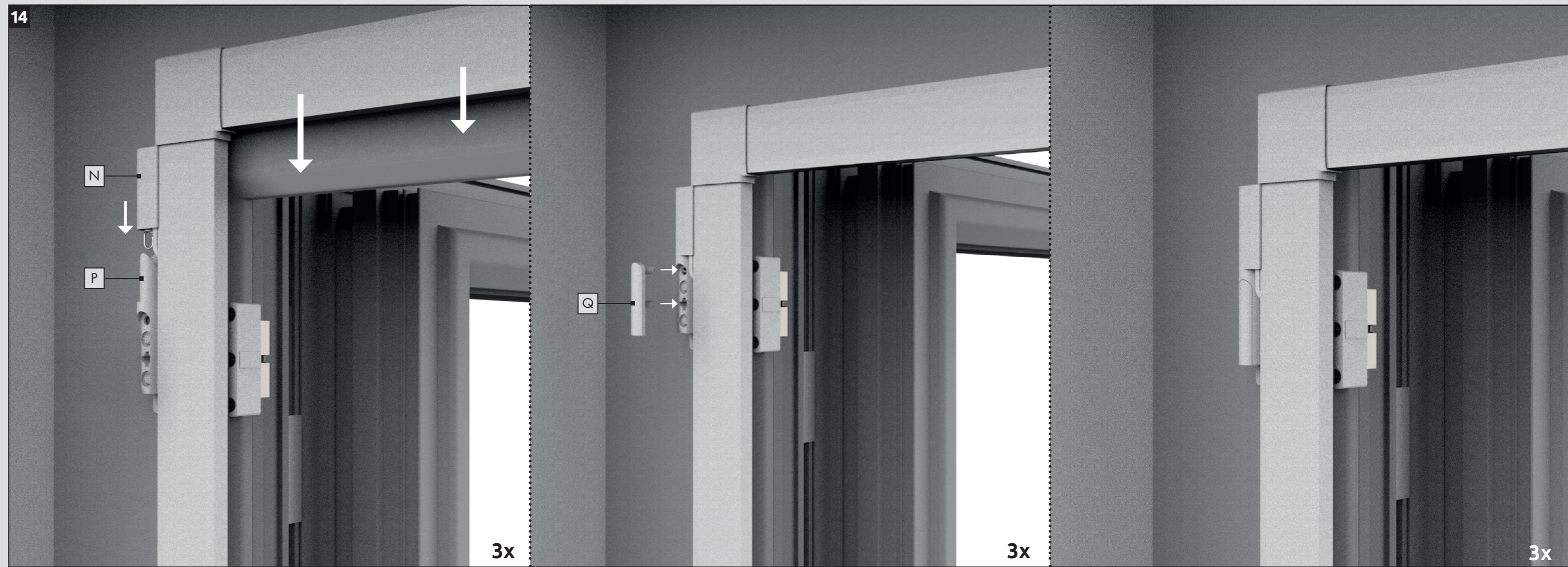
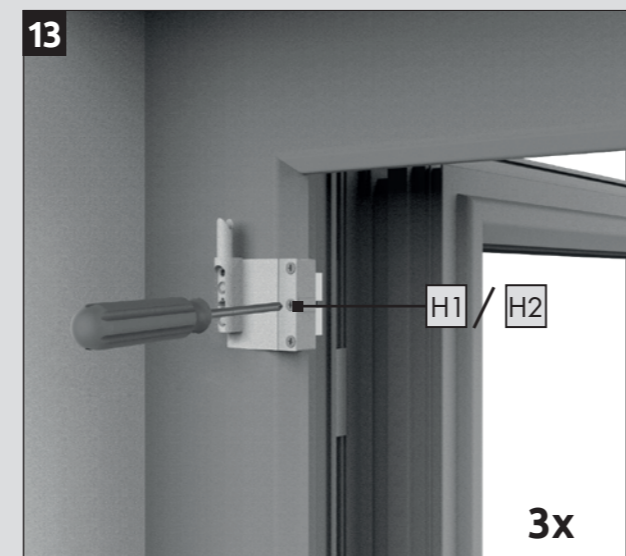
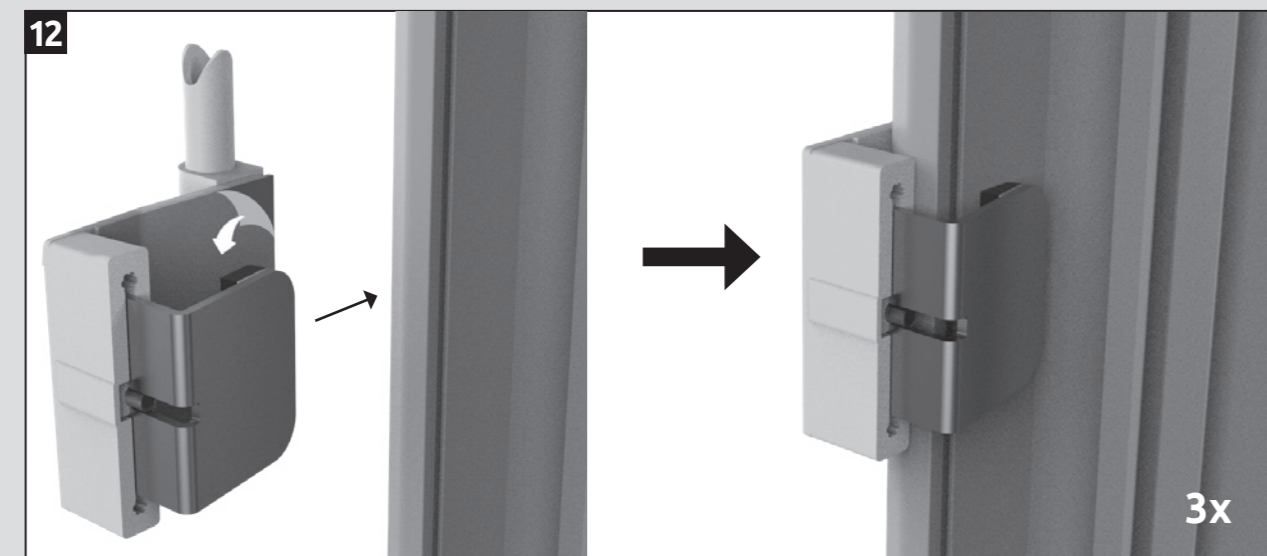
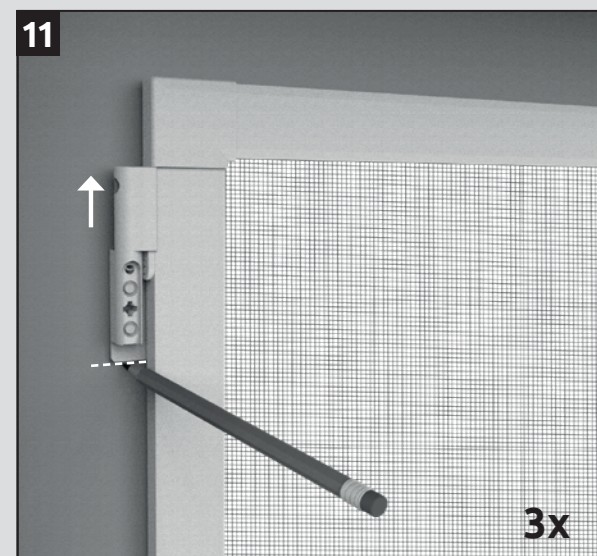
Spingere il dado quadro G nell'apposito incavo del morsetto F1/F2.

Inserire il morsetto F1/F2 nel distanziatore E1/E2 e fissarlo leggermente con la vite H1/H2. Non fissare completamente la vite fino al passaggio 13.

Fissare la cerniera di bloccaggio al telaio della porta in modo che possa scorrere liberamente. Non rimuovere la pellicola protettiva dalle strisce adesive fino al passaggio 12.

Tenere la zanzariera per porta in modo simmetrico davanti all'apertura della porta in modo tale che venga coperta completamente. Assicurarsi di tenere la zanzariera per porta in posizione orizzontale.

Infilare prima la cerniera di bloccaggio con la parte inferiore della cerniera P nella parte superiore della cerniera N della porta.



DE Markieren Sie die Position des Klemmscharniers mit einem Bleistift am Türrahmen und nehmen Sie die Tür nochmals ab.

Entfernen Sie alle Schutzfolien der Klebstreifen und bringen Sie das Scharnier an der Markierung an.

Fixieren Sie das Klemmscharnier durch Festziehen der Schraube H1/H2 mit einem Schraubendreher.

DE Setzen Sie die Insektenschutztüre auf die unteren Scharnierteile P und stecken Sie die Abdeckkappe Q auf die unteren Scharnierteile P, sodass zugleich die Feder fixiert wird.

FR Marquez la position de la charnière de serrage à l'aide d'un crayon sur le cadre de la porte et retirez à nouveau la porte.

Retirez tous les films de protection des bandes adhésives et placez la charnière sur le repère.

Fixez la charnière de serrage en serrant la vis H1/H2 à l'aide d'un tournevis.

FR Placez la porte moustiquaire sur les éléments de charnière inférieurs P et insérez le cache Q dans les éléments de charnière inférieurs P afin de fixer le ressort dans le même temps. Setzen Sie die Insektenschutztüre auf die unteren Scharnierteile P und stecken Sie die Abdeckkappe Q auf die unteren Scharnierteile P, sodass zugleich die Feder fixiert wird.

IT Segnare con una matita la posizione della cerniera di bloccaggio sul telaio della porta e rimuovere nuovamente la porta.

Rimuovere tutte le pellicole protettive dalle strisce adesive e installare la cerniera sul segno.

Fissare la cerniera di bloccaggio serrando la vite H1/H2 con un cacciavite.

IT Posizionare le zanzariere per porta sulle cerniere inferiori P e applicare il tappo di copertura Q su di esse, in modo tale da fissare allo stesso tempo la molla.